



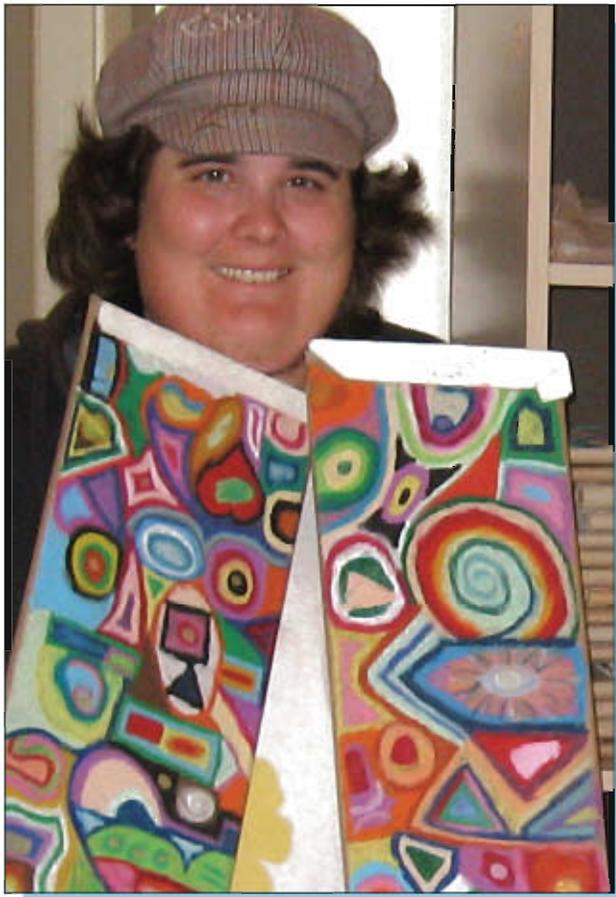
ĐỐI THOẠI

Tập 24 Số 2
Xuân 2010

Chân Dung Người Tiêu Thụ

Rachel Rives

Ở chỗ đa số người ta chỉ có thể thấy những đồng giấy các-tông, các phế liệu giấy đủ màu, hoặc một chiếc cà-vạt cũ kỹ, Rachel Rives thấy được những tiềm năng nghệ thuật. Là một người tiêu thụ thuộc RCOC có bệnh tự kỷ, Rachel có năng khiếu tạo tác các tác phẩm nghệ thuật mang vẻ đẹp sáng tạo và, đôi khi, kích động sự suy nghĩ, từ các đồ dùng hằng ngày.



Rachel ôm hai tác phẩm nghệ thuật của cô, cả hai đều được thực hiện trên các tấm các-tông để giữ các súc vải.

Trong tay của cô, các tấm giấy các tông để cuộn các súc vải, đáng lẽ bị các tiệm vải vứt đi, trở thành những tấm bố cho những họa phẩm sơn dầu đầy nét nghệ thuật với các màu sắc rực rỡ. Phế liệu vải được liên kết với giấy da và các vật liệu khác để trở thành những khối thù đan mang đầy màu sắc nghệ thuật riêng tư. Ngay cả một chiếc mũ đơn giản cũng trở thành một tác phẩm độc đáo với những nét thù phụ họa của riêng cô.

Một trong những tác phẩm nghệ thuật của cô, được trưng bày tại một câu lạc bộ mà cô tham dự, đã trở nên nổi bật khiến một khách hàng của câu lạc bộ mua nó cho riêng mình!

Bây giờ 31 tuổi, Rachel đã phát hiện ra năng khiếu nghệ thuật của cô lúc cô còn học tại trường trung học cơ sở, khi cô bắt đầu sử dụng bút chì màu.

"Tôi thử nghiệm với màu sắc và thích chúng quá đến nỗi lúc nào tôi cũng tô màu", cô nói.

Nhìn vào sự phong phú của nghệ thuật là nét riêng mà căn hộ mới của cô tại Integrity Cottages đang có (xem câu chuyện liên quan trên trang 7), rõ ràng là Rachel vẫn yêu màu sắc, và nghệ thuật của cô là một trong những phần quan trọng nhất của cuộc đời cô.

Thay vì là quần áo, ngăn kéo chiếc tủ đựng áo quần của Rachel chứa

đầy các tiếp liệu nghệ thuật, bao gồm những miếng vải có kích thước, màu sắc và chất liệu khác nhau—tất cả được xếp đặt gọn gàng, mỗi thứ vào chỗ của nó. Một tủ gỗ nhỏ chứa đầy các tấm vải bố để vẽ tranh. Có nhiều tác phẩm nghệ thuật đã được hoàn thành với chữ ký "Rachel Rose", tên cô dùng trên các tác phẩm nghệ thuật của mình, cùng với một số tác phẩm đang được thực hiện, và những tấm vải bố vẫn còn trống đang chờ bàn tay nghệ thuật của cô chạm vào. Trên bàn của cô là một máy may công nghiệp di động. Nó là chiếc máy giúp cô học may vá, và nó cũng đã giúp cô sáng tạo những tấm vải thù móc đặc biệt cùng với mẹ của mình.

Rachel có năng khiếu tạo tác các tác phẩm nghệ thuật mang vẻ đẹp sáng tạo và, đôi khi, kích động sự suy nghĩ, từ các đồ dùng hằng ngày.

Có những một căn hộ riêng tư cho mình là điều cần thiết trên hết cho Rachel vốn, cho đến khi cô chuyển đến Integrity Cottages vào tháng Tư, đã sống chung với cha mẹ ở La Habra và sau đó trong các nhà nội trú tại Anaheim.

"Đó là không gian của riêng tôi," cô nói. "Tôi chưa bao giờ được như thế. Tôi chưa bao giờ sống một mình."

Trong khi việc sống một mình là mới mẻ đối với Rachel, cô không cô đơn. Ngoài việc được phối hợp viên dịch vụ của RCOC là Ashley Yap giúp đỡ, Rachel cũng nhận được những dịch vụ sống tự lập để giúp cô học hỏi trong việc điều hành việc

Xem Rachel Rives trang 7

Đối Thoại

Đối Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những người cung cấp dịch vụ. Cũng có thể đọc *Đối Thoại* trên mạng lưới điện toán của RCOOC: www.rcoocdd.com

Copyright © 2010

Ban Giám Đốc nhiệm kỳ 2010

Thomasina Parker, *Chủ tịch và Thủ quỹ tạm thời*

Jay Connor, *Phó Chủ tịch*

Alan Martin, *Thư ký*

Clifford Amsden

Chad Arnett

Cheryl Day

Joseph DeCarlo

Sylvia Delgado

Lore Flavell

Kathy McCrystal

Martha Patarroyo

Hilda Sramek

Bob Watson

Những Buổi Họp của Ban Giám Đốc Năm 2010

3 tháng Sáu • 2 tháng Chín •
4 tháng Mười Một

Công chúng được mời đến tham dự. Những buổi họp bắt đầu vào 6:00 giờ chiều và được tổ chức tại Phòng Khách tiết của Trung Tâm Vùng, số 801 Civic Center Drive West, Santa Ana. Nếu bạn cần người thông dịch, xin gọi trước ít nhất 10 ngày và để lại lời nhắn tại số (714) 796-5100, ext. 5907.

Ban Điều Hành Trung Tâm Vùng Quận Orange

Larry Landauer, *Tổng Giám Đốc*

Janis White, *Giám Đốc Điều Hành*

Bette Baber, *Giám Đốc Tài Chính*

LeeAnn Christian, *Giám đốc về*

Tình Hữu Hiệu của Tổ Chức

Peter Himber, MD, *Giám Đốc Y Tế*

Pat Glancy, *Quản Đốc Nhóm Nhận Người*

Bệnh Mới

Rosalinda Lopez, *Quản Đốc vùng*

Đông/Trung tâm

Keli Radford, *Quản Đốc vùng Tây*

Patrick Ruppe, *Quản Đốc vùng Bắc*

Amy Williams, *Quản đốc vùng Nam*

Ban Đặc Nhiệm Vùng Lo Về Bệnh Tự Kỳ của Quận Orange

Theo yêu cầu của Thượng Nghị Sĩ Tiểu Bang Lou Correa, một thành viên của Ủy ban Chọn lọc Thượng viện về Bệnh Tự Kỳ (ASD) & Những Rối Loạn Liên Hệ, cộng đồng Quận Orange đã đóng góp các ý kiến có tính sáng tạo và có hiệu quả ít tốn phí về các dịch vụ và sự hỗ trợ cho những người bị chứng tự kỳ. Ban Đặc Nhiệm Quận Orange là một trong mười hai Ban Đặc Nhiệm Vùng lo về Chứng Tự Kỳ trong toàn tiểu bang có nhiệm vụ tư vấn cho các thành viên Ủy ban Chọn lọc Thượng viện trong bốn lĩnh vực chính: xác định sớm và can thiệp; vấn đề cung cấp bảo hiểm qua các chương trình y tế tư nhân; đào tạo chuyên tiếp, giáo dục và việc làm; và các vấn đề liên quan đến nhà ở cho những người bị những rối loạn liên hệ đến chứng tự kỳ. Mục tiêu của ban đặc nhiệm và của chính Ủy ban Chọn lọc Thượng viện là thúc đẩy các chính sách và lập pháp để hỗ trợ một cách tốt hơn nữa cho những người bị những rối loạn liên hệ đến chứng tự kỳ (ASD) và cho gia đình họ.

Ban Đặc Nhiệm Quận Orange là một trong mười hai Ban Đặc Nhiệm Vùng lo về Chứng Tự Kỳ trong toàn tiểu bang.

Bao gồm nhiều thành viên của cộng đồng y tế, chuyên môn và hỗ trợ của Quận Orange, nhóm đã tổ chức cuộc họp đầu tiên vào ngày 26 tháng Hai. Tại cuộc họp này, Thượng nghị sĩ Correa đã chào mừng các thành viên và chia sẻ tầm nhìn của ông cho nhóm. Các thành viên của Ban Đặc Nhiệm sau đó được chia thành các nhóm làm việc, mỗi nhóm có trách nhiệm đưa ra các khuyến nghị cho một trong bốn lĩnh vực chính. Các nhóm làm việc thường gặp mặt để triển khai các

khuyến nghị và xác định những mô hình thành công để đưa ra trước toàn ban đặc nhiệm hầu được phê chuẩn. Những đề xuất ban đầu đã được trình lên Ủy ban Chọn lọc Thượng viện, và một đệ trình cuối cùng sẽ được thực hiện hạn chót vào tháng Mười Một năm nay.

Chủ tịch ban đặc nhiệm bao gồm 70 thành viên là Giám Đốc Điều Hành Janis White của RCOOC, người đã rất nhiệt tình về những cơ hội trong việc cải tiến những dịch vụ và sự hỗ trợ cho các cá nhân bị bệnh tự kỳ trên toàn tiểu bang California.

Những đề xuất ban đầu đã được trình lên Ủy ban Chọn lọc Thượng viện, và một đệ trình cuối cùng sẽ được thực hiện hạn chót vào tháng Mười Một năm nay.

"Chúng tôi có một danh sách rất ấn tượng về các thành viên của ban đặc nhiệm, những người đi tiên phong trong các chiến lược đầy tính sáng tạo để đáp ứng những nhu cầu trong tương lai của những người bị chứng tự kỳ", bà nói. "Trong khi lập pháp đang bị khống chế bởi cuộc khủng hoảng kinh tế trong việc kiểm tra từng mục một của ngân sách tiểu bang, ban đặc nhiệm có thể cho biết những quyết định của mình về cách thức tốt nhất để phân bổ số tiền thuế khan hiếm để đáp ứng những nhu cầu quan trọng."

Để biết thông tin nhiều hơn về những nỗ lực của toàn tiểu bang, hãy truy cập trang mạng của Ủy ban Chọn lọc Thượng viện tại www.senate.ca.gov/autism. Trang mạng này cung cấp những thông tin chi tiết và căn bản về Ủy ban Chọn Lọc, cũng như các chi tiết cụ thể về mỗi ban đặc nhiệm vùng và các hoạt động của họ.

Tường Trình của Tổng Giám Đốc

Những Cách Chọn Lựa Lối Sống tại Quận Orange Cũng Đa Dạng như Cộng Đồng của Chúng Ta

Của Larry Landauer,
Tổng Giám Đốc

Việc chuyên tiếp từ xuân sang hè cũng mang đến một sự chuyên tiếp quan trọng trong cuộc sống của nhiều người trưởng thành trẻ tuổi mà RCOC phục vụ. Giống như các bạn bè của họ trong cùng lứa tuổi, nhiều người tuổi trẻ có khuyết tật phát triển xem việc hoàn tất cấp trung học như là một thời điểm tự nhiên để bắt đầu sống tự lập hơn. Đối với một số người, điều đó có nghĩa là rời khỏi gia đình để sống riêng hoặc sống với bạn cùng phòng. Đối với những người khác, nó có thể bao gồm một tiến trình chuẩn bị dần dần, bao gồm cả việc học tập nhiều kỹ năng hơn cho một cuộc sống tự lập.



Phạm vi của sự lựa chọn vấn đề nhà ở—hay "lựa chọn lối sống"—mà RCOC có thể giúp đỡ cũng đa dạng như các cá nhân mà chúng tôi phục vụ. Cho dù khuyết tật của một cá nhân có trầm trọng như thế nào, hoặc những nhu cầu cần được phục vụ của họ hay những khó khăn mà họ có về mặt y tế mang nhiều thách thức, vẫn có một nơi trong cộng đồng mà người đó có thể sống một cách an toàn và có nhân phẩm.

Kinh nghiệm của chúng tôi tại RCOC là hầu như bất cứ điều gì cũng có thể thực hiện được. Trong thực tế, khát vọng sống tự lập của nhiều người trưởng thành trẻ tuổi tạo nên những động cơ thúc đẩy họ thường vượt quá cả sự mong đợi của cha mẹ họ!

Khát vọng sống tự lập của nhiều người trưởng thành trẻ tuổi tạo nên những động cơ thúc đẩy họ thường vượt quá cả sự mong đợi của cha mẹ họ.

Trong các nguồn tài nguyên mà các phối hợp viên dịch vụ của RCOC tham khảo khi nói chuyện với các gia đình đang khám phá cuộc sống cộng đồng là một tập tài liệu hướng dẫn mang tên "Tất Cả về Vấn Đề Chọn Lựa". Tập sách hướng dẫn sự lựa chọn này, như chúng tôi gọi nó, bao gồm thông tin chi tiết về khoảng một chục những lối sống khác nhau mà RCOC có thể giúp đỡ. Nó có thể là việc sống trong những nhà không cần có giấy phép, như việc sống tự lập hoặc sống có hỗ trợ trong một căn hộ điển hình, cho đến việc sống trong những khung cảnh được tổ chức chặt chẽ hơn, người tiêu thụ có một người trợ giúp, chăm sóc 24 tiếng một ngày, cho những người có nhu cầu cấp thiết nhất. Điều quan trọng là, tập hướng dẫn cũng bao gồm các câu hỏi và gợi ý để giúp người có khuyết tật hình dung được là bằng cách nào, ở đâu và với ai mà họ muốn sống, và thực hiện sự lựa chọn tốt nhất cho họ.

Trong khi tiếp tục xây dựng trang mạng của RCOC trong những tháng tới, chúng tôi cũng sẽ thực hiện những nguồn tài nguyên như các cuốn sách về chọn lựa lối sống để chúng có thể được tham khảo trực tuyến trên mạng cho tất cả mọi người. Một trong những lợi thế lớn của cách làm này là khả năng lưu giữ và cập nhật hoá các nguồn tài nguyên này, như những thay đổi và các loại khung cảnh sống mới được thêm vào—như nhà Integrity Cottages, được trình bày trong câu chuyện về Chân Dung Người Tiêu Thụ trong số này.

Khi người thân trong gia đình bạn cần chuyển đổi sang một căn hộ của riêng mình, RCOC sẽ có mặt để giúp đỡ.

Một điều luôn luôn có mặt, tất nhiên, là sự hỗ trợ từ các phối hợp viên dịch vụ RCOC của bạn. Dù con trai hay con gái của bạn có ra trường trung học vào mùa hè này hay không, xin nhớ rằng khi người thân trong gia đình bạn cần chuyển đổi sang một căn hộ của riêng mình, RCOC sẽ có mặt để giúp đỡ.

Vấn đề chỗ ở của người có khuyết tật phát triển là một trọng tâm chính của Đạo Luật Lanterman.

Trong khi tiến trình chuyển đổi này có thể mang lại một số lo âu, đặc biệt là cho cha mẹ, điều quan trọng mà các gia đình cần biết là họ có thể nhờ RCOC giúp họ vượt qua tiến trình này bằng cách xác định và tìm một nơi thích hợp để sinh sống. Thật sự, vấn đề chỗ ở của người có khuyết tật phát triển là một trọng tâm chính của Đạo Luật Lanterman, và việc tạo điều kiện để họ hòa nhập trong cuộc sống cộng đồng là một trong những dịch vụ quan trọng nhất mà RCOC cung cấp.

Tin Cập Nhật về Vấn Đề Ngân Sách

Nhờ vào sự hết lòng của tất cả mọi người trong cộng đồng chúng ta, có vẻ RCOC sẽ kết thúc năm tài chính này với một ngân sách cân bằng! Ngược lại, trong hai năm tài chính trước đây, trung tâm của chúng ta đã hoạt động ở mức thâm hụt đáng kể. Kết hợp với cuộc khủng hoảng ngân sách của nhà nước, những thâm hụt đưa chúng ta đến nguy cơ bị đóng cửa do thiếu kinh phí. Trong khi các năm tới sẽ tiếp tục đem đến những thách thức về mặt tài chính, chúng tôi đã cho thấy rằng, cùng nhau, chúng ta có thể tiếp tục sống còn trong kỷ luật và trong những giới hạn mà mình phải khắc phục, miễn là chúng ta biết tập trung hết sức vào việc đáp ứng những nhu cầu của cộng đồng mình.

Bản Tin Cập Nhật về Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ

Hãy Tham Gia vào Ủy Ban CAT và Cát Lên Tiếng Nói của Bạn

Của Jay Connor, Chủ tịch nhóm CAT

Một trong những mục tiêu chính mà Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ đã đề ra từ khi tôi được bầu làm Chủ tịch là có thêm được nhiều thành viên. Tôi rất vui mừng để báo cho các bạn biết rằng chúng tôi đã đạt được mục tiêu đó. Nhiều người hơn bao giờ hết đang tham dự các cuộc họp hàng tháng của CAT, và chúng tôi là một nhóm rất đa dạng. Ủy ban bao gồm cả đàn ông lẫn đàn bà thuộc đủ mọi lứa tuổi và khả năng, từ trẻ tuổi đến cao niên. Nó cũng bao gồm những người thuộc các sắc dân khác nhau.

Tôi muốn chia sẻ thông tin này để tất cả những người tiêu thụ thuộc RCOC biết rằng ủy ban chào đón họ! Không có chi phí tham dự, và chúng tôi luôn luôn vui vẻ khi thảo luận và tìm hiểu về các chủ đề như việc hỗ trợ, sự tự lập, sức khỏe và vấn đề an toàn. Tuy nhiên, cũng quan trọng như những gì các thành viên ủy ban tìm hiểu tại các cuộc họp là những gì



RCOC học hỏi từ chúng tôi.

Các cuộc họp của chúng tôi cung cấp một cơ hội để các người tiêu thụ chia sẻ mối quan tâm của họ với RCOC và đặt những câu hỏi. Sự thực là Tổng Giám Đốc Larry Landauer của RCOC tham dự hầu hết các cuộc họp CAT, cùng với một số nhân viên khác. Ông thường cung cấp cho chúng tôi những thông tin như ngân sách

của tiểu bang và ngân sách này có thể ảnh hưởng đến các dịch vụ cho người có khuyết tật phát triển ra sao. Ông cũng yêu cầu chúng tôi cho ý kiến. Ví dụ, tại cuộc họp tháng Tư, ông Larry yêu cầu ủy ban chia sẻ những suy nghĩ của họ về chủ đề Chọn Lựa Lối Sống, tức là về cách mà trung tâm vùng trình bày về các dịch vụ và sự hỗ trợ có liên quan đến những nhu cầu về nhà ở của người tiêu thụ.

Chúng tôi coi là việc nghiêm túc khi ông Larry yêu cầu ủy ban cho ý kiến, vì chúng tôi biết rằng ông thực sự lắng nghe, và những gì chúng tôi nói tạo nên sự khác biệt trong cung cách mọi sự được thực hiện tại RCOC.

Những Buổi Họp Tới Của Nhóm CAT

19 tháng Năm
16 tháng Sáu
21 tháng Bảy
18 tháng Tám

Những buổi họp của CAT từ 10:00 giờ sáng đến trưa tại Văn phòng Santa Ana của RCOC, 801 Civic Center Drive West. Xin gọi trước cho Nancy Mata tại (714) 796-5206 để cho bà biết là bạn sẽ tham dự.

Nếu bạn muốn gia nhập ủy ban, hoặc chỉ muốn tham dự một cuộc họp để tìm hiểu về ủy ban, xin vui lòng xem cột tin cũng trên trang này. Đối với một số người tiêu thụ hiện đang có việc làm như tôi, có thể là một điều khó khăn để tìm được thời gian nghỉ hầu tham dự các cuộc họp, nhưng tôi hy vọng bạn sẽ cố gắng. Đó là một cách tuyệt vời để tìm hiểu người những người có khuyết tật khác, học hỏi một số thông tin hữu ích, và để cất lên tiếng nói của bạn.

Chúng tôi hy vọng sẽ được gặp bạn sớm!

Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi

Trung Tâm Vùng Quận Orange tổ chức những buổi hội học này miễn phí dành cho các phụ huynh. Để đạt được kết quả tối đa từ những buổi hội học này, phụ huynh được khuyến khích tham dự tất cả những kỳ học trong loạt hội học đó. Những buổi hội học về Kiểm Soát Hành Vi trình bày những nguyên tắc căn bản trong việc kiểm soát hành vi theo hướng tích cực với một mục tiêu cụ thể là giúp đỡ cho phụ huynh của những trẻ có khuyết tật phát triển thay đổi những hành vi của chính họ cũng như hành vi của con em mình. Buổi hội học về việc Huấn Luyện Những Kỹ Năng Xã Hội tập trung vào việc giúp các phụ huynh bồi dưỡng những kỹ năng xã hội cho các em.

Trong tất cả những buổi hội học, phụ huynh sẽ được tham dự một cách tích cực và được mời gọi để thảo luận về những khó khăn cụ thể về mặt hành vi mà họ đang phải đương đầu. Phải giữ chỗ trước, và mỗi nhóm thường được giới hạn từ 40 cho đến 50 gia đình.

Xin liên lạc với phối hợp viên dịch vụ của bạn hoặc với Thelma Day tại (714) 796-5223 để biết thêm chi tiết về ngày, giờ, địa điểm, và để ghi danh.

GHI CHÚ: Không có dịch vụ giữ trẻ, vậy xin vui lòng đừng mang trẻ đến những buổi họp.

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiêu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do April S. Worsdell, Ph.D., BCBA-D và Jessica Korneder, M.A., BCBA, Chuyên viên giáo dục Phụ huynh

Khi nào: Các tối thứ Ba - 13 tháng Bảy, 20 tháng Bảy, 27 tháng Bảy, mùng 3 tháng Tám và mùng 10 tháng Tám
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiêu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)
Thời gian: 6:30 chiều - 9 giờ tối
Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Irvine 46 Discovery, Suite 200

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiêu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha, do Ana Lorenz, Ph.D.

Khi nào: Các tối thứ Năm - 29 tháng Bảy, mùng 5 tháng Tám, 12 tháng Tám, 19 tháng Tám và 26 tháng Tám
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiêu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)
Thời gian: 6:30 chiều - 9 giờ tối
Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Santa Ana 801 Civic Center Drive West

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiêu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Việt Nam do Julia C. Nguyen-Kim, B.A. và Thang C. Do, M.A., BCBA

Khi nào: Các tối thứ Năm - 16 tháng Chín, 23 tháng Chín, 30 tháng Chín, mùng 7 tháng Mười và 14 tháng Mười
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiêu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)
Thời gian: 6:30 chiều - 9 giờ tối
Địa điểm: Văn phòng vùng Tây của Trung Tâm Vùng 5555 Garden Grove Blvd., Suite 100

Hội Học về Huấn Luyện Các Kỹ Năng Xã Hội – Nhắm Vào Lứa Tuổi Từ 12 Đến 18 (6 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Erin Davis, M.A., Tham vấn viên về Huấn Luyện Phụ Huynh

Khi nào: Các tối thứ Ba - 14 tháng Chín, 21 tháng Chín, 28 tháng Chín, mùng 5 tháng Mười, 12 tháng Mười và 19 tháng Mười
Thời gian: 6:30 chiều - 9 giờ tối
Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Orange 3111 North Tustin Street, Suite 150

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiêu (6 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Joyce Tu, Ed.D., BCBA

Khi nào: Các tối thứ Năm - 30 tháng Chín, mùng 7 tháng Mười, 14 tháng Mười, 21 tháng Mười và 28 tháng Mười
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiêu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)
Thời gian: 6:30 chiều - 9 giờ tối
Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Irvine 46 Discovery, Suite 200



Hướng Dẫn về Nguồn Tài Nguyên Giải Trí Hiện Có trên Mạng

Thật đúng lúc vào mùa hè, tài liệu Hướng Dẫn do Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên Gia Đình thuộc Comfort Connection của Trung Tâm Vùng hiện đang có sẵn trực tuyến tại địa chỉ www.rcocdd.com! Hãy chọn dấu hiệu Nguồn Tài Nguyên Gia Đình trên trang chủ, sau đó bấm vào Comfort Connection – hướng dẫn là ở định dạng pdf và có thể được xem trực tuyến hoặc tải về máy tính của bạn. Mặc dù các chương trình trong đó không được tài trợ bởi các trung tâm vùng, tài liệu hướng dẫn là một nguồn tài nguyên hữu ích cho cả những người lớn bị khuyết tật lẫn các phụ huynh đang tìm những chương trình cho con em họ. Tài liệu bao gồm các chương trình giải trí, những cơ hội giao tiếp xã hội, vấn đề nghệ thuật, và địa chỉ liên lạc của các công viên trong thành phố và các chương trình vui chơi giải trí tại Quận Orange. Nó cũng cung cấp những thông tin và liên lạc liên hệ đến nhiều buổi cắm trại phục vụ cho những người có nhu cầu đặc biệt.

Dưới đây là một vài buổi trại để các gia đình xem xét:

Camp Paivika

(www.abilityfirst.org/camppaivika) ở Rừng Quốc Gia San Bernardino cung cấp các chương trình trại quanh năm cho trẻ em, thiếu niên và người lớn đủ mọi khuyết tật. Một trong những trại đầu tiên hoàn toàn có đủ mọi thiết bị giúp cho mọi người có khuyết tật tham dự tại Hoa Kỳ, Camp Paivika được điều hành bởi AbilityFirst. Chương trình bao gồm tất cả các sinh hoạt mang tính truyền thống như cưỡi ngựa, bắn cung, bơi lội, nấu ăn ngoài trời và lửa trại, các trò nghệ thuật và thủ công, leo núi và sinh hoạt, cũng như mỹ thuật. Có

một số hỗ trợ về tài chính.

YMCA của Orange County

(www.ymcaoc.org) cung cấp chương trình cắm trại ngày và các chương trình cắm trại nội trú (ở lại đêm) cho các trẻ em và người lớn có khuyết tật. Những buổi trại ngày của Camp Horizons, với các địa điểm tại Laguna Niguel và Orange, có những trại 5 ngày hoạt động từ tháng Sáu đến hết tháng Tám. Có những buổi cắm trại với tỷ lệ thấp giữa người

tham dự và khai đạo viên (5:1) giúp người tham dự xây dựng những mối quan hệ lành mạnh và dài lâu với bạn bè trong một bầu không khí an toàn và có tổ chức để tạo sự gắn gũi. Camp Oakes, một trại nội trú gần Big Bear Lake, là một chương trình kéo dài một tuần (từ 17 đến 24 tháng Bảy), trong đó trẻ em lứa tuổi 8-17 có thể tham gia một cách toàn diện vào các sinh hoạt truyền thống của trại.

Cơ Hội Vui Chơi Ngoài Trời của Các Gia Đình thuộc RCOC



Được tổ chức bởi Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên Gia Đình thuộc Comfort Connection của RCOC và tổ chức Pathways to Adventure, và được sự tài trợ rộng rãi của nhiều công ty tài trợ, Hội Chợ Nguồn Tài Nguyên Giải Trí Thường Niên lần thứ 7 & Ngày Phiêu Lưu vào ngày 13 tháng Ba đã thu hút gần 500 trẻ em và phụ huynh thuộc RCOC, các nhà cung cấp dịch vụ và các tình nguyện viên đến tụ tập tại Oak Canyon Lake ở Orange. Nét nổi bật của buổi tổ chức vui vẻ này, nơi mà các gia đình được học hỏi về một loạt các cơ hội vui chơi giải trí ngoài trời, là ao cá, nơi người tham gia có cơ hội bắt được một con cá.

"Không khí rất thư giãn và trẻ em được rong chơi và câu cá trong một vài tiếng - không phải là điều mà tôi có thể tự nghĩ ra cho các cháu!", bà Ngan Ngo, một phụ huynh RCOC (hình bên phải, câu cá với con trai Braeden Tran), người đã tham dự buổi lễ hội với ba người con trai và em gái của bà, cho biết.

nhà của mình. Điều này bao gồm những thứ như việc quản lý tiền bạc và ngân sách, việc lau dọn nhà cửa, việc mua sắm thực phẩm và chuẩn bị bữa ăn.

Một trong những kỹ năng rất quan trọng cho cuộc sống tự lập mà Rachel đã học hỏi được là biết sử dụng phương tiện chuyên chở công cộng để đi đến nơi cô muốn đến, vốn rất thuận tiện để sử dụng vì nó ở gần nhà cô.

"Tôi đã dùng xe buýt từ lúc 15 tuổi," Rachel nói. "Tôi không thể bị lạc tại vùng bắc của Quận Orange!"

Ngoài việc đưa cô đến nơi mà cô cần phải đến, việc dùng xe buýt cũng đã giúp Rachel kết nối với những người khác trong cộng đồng. Một lần kia, khi Rachel đang cố gắng để bắt một xe buýt thì cô nhận thấy một người đàn ông lớn tuổi không thể lên xe buýt được. Những hành khách khác chỉ đi ngang qua người đàn ông này



Rachel thực hiện những tấm thêu đẹp đẽ, và thậm chí tự sáng tạo quần áo cho riêng mình với nghệ thuật thêu bằng cách sử dụng máy may công nghiệp của cô.

mà không giúp đỡ gì. Thay vì chỉ trèo lên xe buýt, Rachel đã dừng lại và giúp đỡ người đàn ông cùng lên xe buýt với mình.

Rachel có thể gặp một vài khó khăn trong cuộc sống của cô nhưng, hiện

tại, cô sung sướng khám phá ra những tài năng nghệ thuật của mình trong căn hộ riêng tư của cô!

Integrity Cottages tại Anaheim

Được khánh thành vào đầu năm nay, Integrity Cottages tại Anaheim là một lựa chọn mới cho cuộc sống của người trưởng thành có khuyết tật. Bao gồm 48 căn hộ đơn dưới tầng trệt với các nhà bếp nhỏ xung quanh một khu vực đậu xe trung tâm, khu nhà này bao gồm các phòng giặt, một phòng vui chơi giải trí với nhà bếp và một căn lều ngoài trời làm không gian tụ tập, gặp gỡ cho những người sống tại đây.

Trước đây một nhà nghỉ, khu vực này được tổ chức bắt vụ lợi Anaheim Supported Housing mua, và sau đó cùng với nhà phát triển địa ốc Gary Frazier tân tạo lại và quản lý nó liên tục. Thành phố Anaheim là một đối tác quan trọng trong dự án, cung cấp các chứng từ theo Điều Mục 8, do liên bang tài trợ, cho các cư dân đủ điều kiện – tất cả đều là những người trưởng thành có khuyết tật, và đa số là người tiêu thụ thuộc RCOC.

Trong khi bối cảnh sống tại các căn hộ dành riêng cho những người có khuyết tật cách đây vài năm không được ưa chuộng, gần đây một số người tiêu thụ của RCOC và gia đình họ đã bắt đầu yêu cầu lối sống này như một cách để kết hợp những cơ hội sống và giao tiếp trong xã hội.



Rachel Rives thích chỗ ngồi ngoài trời và phong cảnh đầy màu sắc bên ngoài căn hộ của cô ở Integrity Cottages.

Người Tiêu Thụ thuộc RCOC được Phòng Thương mại Costa Mesa Vinh Danh

Eric Anderson, một người tiêu thụ thuộc RCOC bị chứng não liệt, mới đây đã được Phòng Thương Mại Costa Mesa vinh danh với giải thưởng của năm là Đại Sứ của Phòng Thương Mại. Là một thành viên của Phòng Thương Mại, một diễn giả đầy phần khích và là sở hữu chủ của A Second Look (www.a2ndlook.org)—một doanh nghiệp tổ chức các



cuộc hội thảo và hội học cho các doanh nghiệp, các trường học và các tổ chức khác về việc làm sao để tạo được những tương giao tốt hơn và những liên hệ thoải mái với một người có khuyết tật—Eric đã được trao giải thưởng cho công việc của mình trong năm

2009. Ông nhận được giải thưởng vì sự siêng năng và kiên trì của mình trong thời buổi kinh doanh khó khăn, cũng như vì thời gian hoạt động tình nguyện của mình cho việc gây quỹ của Phòng Thương Mại và tại các tổ chức của Phòng như các buổi gặp gỡ, ăn sáng, cắt băng khánh thành và bất cứ một buổi tổ chức nào khác cần đến sự giúp đỡ của ông. Qua việc vinh danh ông, Phòng Thương Mại đã nói rằng năng lực cũng như nhiệt tình không ngưng nghỉ của Eric đã thúc đẩy và truyền cảm hứng cho toàn nhóm!

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office	Orange Office	Irvine Office	Westminster Office
801 Civic Center Dr. West 24-hr Phone: (714) 796-5100	3111 N. Tustin, Suite 150 24-hr Phone: (714) 796-3700	46 Discovery, Suite 200 24-hr Phone: (714) 796-4060	5555 Garden Grove Blvd., Suite 100 24-hr Phone: (714) 796-2900

Bản tin Đối Thoại BÀI VỞ BÊN TRONG

Chân Dung Người Tiêu Thụ: Rachel Rives .1
Ban Đặc Nhiệm Vùng lo về Bệnh Tự Kỳ của Quận Orange2
Tường Trình của Tổng Giám Đốc.....3
Tin Cập Nhật của Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ.....4
Nhưng Bưởi Hội Học Sửa Đổi Hành Vi danh cho Phú Huynh5
Tin Cập Nhật của Comfort Connection.....6

Regional Center of Orange County
P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010



NON-PROFIT ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285